

## NIEDERSCHRIFT

über die öffentliche  
**2. Sitzung des Stadtrates**  
**am Montag, den 28.02.2011**  
im großen Sitzungssaal, Neues Rathaus

Beginn: 15:00 Uhr

Ende: 18:40 Uhr

### ANWESEND:

- VORSITZENDE/R -

Anna Eder                      Oberbürgermeisterin

- MITGLIEDER -

Wolf-Günther Bergs  
Manfred Eiberweiser                      bis 17:40 Uhr

Renate Franzel  
Stephan Gebauer  
Karl Heinz Gollwitzer  
Herbert Hugo Haas                      bis 17:40 Uhr

Karl Hauser  
Franz-Xaver Heigl  
Martin Hohenberger  
Reinhard Janka  
Josef Kandler  
Kurt Kindel  
Paul Linsmaier  
Heidelore Löhnert  
Wolfgang Lorenz  
Rudolf Mages  
Dr. Georg Meiski                      bis 18:10 Uhr

Dr. Christian Moser                      3. Bürgermeister  
Günther Pammer  
Karl-Adolf Pfestorf  
Ambros Pronold  
Dr. Jürgen Renker

Albert Sandweger  
Harald Schiller  
Dr. Fritz Scholz                      ab 15:20 Uhr

Dr. Martin Scholz  
Alois Schraufstetter  
Karl-Heinz Stallinger  
Waltraud Thoma  
Georg Treiber  
Ewald Tremel  
Margret Tuchen                      2. Bürgermeister  
Peter Volkmer  
Hermann Wellner  
Cornelia Wohlhüter

Gerard Zacher

bis 17:30 Uhr

- SCHRIFTFÜHRERIN -

Ulrike Rissmann

- VERWALTUNGSREFERENTEN -

Hermann Hackl  
Dieter Löfflmann  
Johann Maier  
Sabine Ruhstorfer  
Bernd Schober

**ABWESEND:**

- MITGLIEDER -

Thomas Hartmann  
Karl Stern  
Adelheid Vaitl  
Peter Weinbeck

### TAGESORDNUNG:

3. Besetzung der Senate, Ausschüsse, Aufsichtsräte usw.;  
Umbesetzung  
Antrag der Bündnis 90/Die Grünen-Stadtratsfraktion vom 14. Februar 2011  
Sachgebiet 10
4. Vollzug des Bayerischen Feuerwehrgesetzes (BayFwG);  
Wahl des ersten Kommandanten und des stellvertretenden Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Seebach  
Sachgebiet 30
5. Bebauungsplan Nr. 111.3 "Aletsberg", Deckblatt 3:  
hier: - Bericht über die Öffentlichkeitsbescheinigung und die vereinfachte  
Behördenbeteiligung  
- Satzungsbeschluss  
Sachgebiet 41
6. Aufstellung einer städtebaulichen Satzung ("Außenbereichssatzung") nach § 35 Abs. 6  
BauGB mit der Bezeichnung Nr. 7 "Haslach";  
Antragsteller: Dr. Wolfgang Eder  
hier: - Aufstellungsbeschluss  
- Billigung eines Satzungs-Entwurfs  
- Durchführen der Beteiligung der Öffentlichkeit und der Beteiligung der  
Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
Sachgebiet 41
7. Aufstellung einer städtebaulichen Satzung in Natternberg ("Einbeziehungssatzung")  
nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB mit der Bezeichnung Nr. 4 Stauffendorf;  
Antragsteller: Stephan Hacker  
hier: - Bericht über die Beteiligung der Öffentlichkeit und die Beteiligung der  
Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
- Satzungsbeschluss  
Sachgebiet 41
8. Vorbereitende und verbindliche Bauleitplanung der Stadt Deggendorf;  
Aufstellung eines Bebauungsplanes mit der Bezeichnung Nr. 131 "Dr.-Kollmann-Straße-  
Ost";  
hier: - Aufstellungsbeschluss  
Sachgebiet 41
9. Vorbereitende und verbindliche Bauleitplanung der Stadt Deggendorf;  
Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit der Bezeichnung Nr. 128  
"Am Bruckhof";  
hier: - Antrag auf Einleitung des Bebauungsplanverfahrens nach § 12 BauGB  
(Vorhaben- und Erschließungsplan)  
- Beschluss über die Ablehnung des Antrages

Sachgebiet 41

10. Vergabe:  
Sanierung von Straßen und Gehwegen im Stadtgebiet 2011
  
11. Antrag des Jugendbeauftragten Herrn Paul Linsmeier vom 09.01.2011;  
Vorstellung der Sozialraumanalyse für den Landkreis Deggendorf durch Herrn Dr. Jochen Brenneisen, Landratsamt Deggendorf/Amt für Jugend und Familie  
Sachgebiet 13
  
12. Feststellung des Jahresabschlusses 2009 des Betriebs gewerblicher Art Grundbesitz- und Beteiligungsverwaltung der Stadt Deggendorf  
Sachgebiet 20
  
13. Antrag der FW-Stadtratsfraktion vom 13. Januar 2011;  
Annahmen von Sponsoring, Leistungen  
Aufnahme von Richtlinien in die Geschäftsordnung  
Rechtsamt
  
14. Antrag der SPD-Stadtratsfraktion vom 5. Januar 2011;  
"Bierkrieg"  
zugleich Antrag von Herrn Stadtrat Ambros Pronold vom 19.01.2011;  
Bierkrieg und Erklärung  
Sachgebiet 10
  
15. Fortlaufende Information der Stadträte über die fortschreitenden Planungen bezüglich Landesgartenschau;  
zugleich Antrag von Herrn Stadtrat Ambros Pronold vom 18. Januar 2011  
Sachstandsbericht LGS - Projektsteuerung, insbesondere Grunderwerb vom 20.12.2010  
(StR TOP 1)  
Sachgebiet 41
  
16. Anfragen

Die Vorsitzende begrüßt die Anwesenden, erklärt, dass frist- und formgerecht geladen wurde, stellt die Beschlussfähigkeit fest und eröffnet die Sitzung.

*Einwände gegen die vorliegende TO werden nicht erhoben.*

Geschäftsordnungsantrag von Herrn Stadtrat Pronold  
Herr Stadtrat Pronold beantragt, den Top 20

Fortlaufende Informationen der Stadträte über die fortlaufenden Planungen bezüglich Landesgartenschau;  
zugleich Antrag von Herrn Stadtrat Ambros Pronold vom 18. Januar 2011  
Sachstandsbericht LG  
Projektsteuerung  
insbesondere Grunderwerb vom 20.12.2010 (StR Top 1)

öffentlich zu behandeln. Es gibt keinen Grund zur Geheimhaltung mehr.

Gegenrede von Herrn Schober  
Herr Schober entgegnet, dass unter Top 15 im öffentlichen Teil der heutigen Sitzungen alle Fragen und Informationen gegeben werden. Lediglich über Details zum Grunderwerb wird im nicht öffentlichen Teil informiert.

Die Vorsitzende lässt über den Geschäftsordnungsantrag von Herrn Stadtrat Pronold abstimmen.

Der Stadtrat beschließt mit *24 : 8 Stimmen*:

*Top 20 wird wie in der Tagesordnung festgelegt im nicht öffentlichen Teil der heutigen Sitzung behandelt.*

Geschäftsordnungsantrag von Herrn Stadtrat Lorenz  
Herr Stadtrat Lorenz bittet die Tagesordnungspunkte 14 und 19 abzusetzen. Durch die Behandlung im Veranstaltungs- und Volksfestsenat hat sich die Angelegenheit erledigt.

In diesem Zusammenhang bedankt sich Herr Stadtrat Lorenz bei Frau Wohlhüter und Herrn Dr. Renker sowie beim Rechtsamt des Landkreises für die Stellungnahme und beim Rechtsamt der Stadt Deggendorf für die Stellungnahme sehr herzlich.

*Damit besteht Einverständnis.*

TOP 3      Gegenstand:  
              Besetzung der Senate, Ausschüsse, Aufsichtsräte usw. ;  
              Umbesetzung  
              Antrag der Bündnis 90/Die Grünen-Stadtratsfraktion vom 14. Februar 2011

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**

**Ja-Stimmen: 35 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 35**

Dem Antrag der Bündnis 90/Die Grünen-Stadtratsfraktion vom 14. Februar 2011 auf Umbesetzung des Vertreters im Zweckverband Sparkasse wird zugestimmt.

TOP 4 Gegenstand:  
Vollzug des Bayerischen Feuerwehrgesetzes (BayFwG);  
Wahl des ersten Kommandanten und des stellvertretenden Kommandanten der Freiwilligen Feuerwehr Seebach

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 35 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 35**

1. Herr Helmut Ksionzek, Oberdorf 1, 94469 Deggendorf, wird als erster Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Seebach bestätigt.
2. Herr Thomas Altmann, Grillenbergstraße 16, 94469 Deggendorf, wird als stellvertretender Kommandant der Freiwilligen Feuerwehr Seebach bestätigt.

TOP 5 Gegenstand:  
Bebauungsplan Nr. 111.3 "Aletsberg", Deckblatt 3:  
hier: - Bericht über die Öffentlichkeitsbescheinigung und die vereinfachte Behördenbeteiligung  
- Satzungsbeschluss

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 36 Nein-Stimmen: 1 Gesamt: 37**

1. Der Bericht über die Öffentlichkeitsbeteiligung und die vereinfachte Behördenbeteiligung wird gebilligt.
2. Gemäß § 10 BauGB erlässt die Stadt Deggendorf folgende

**Satzung:**

§ 1

Das Deckblatt Nr. 3 zum Bebauungsplan Nr. 111 „Aletsberg“ vom 10.11.2010 einschließlich Begründung ist beschlossen.

§ 2

Das Deckblatt Nr. 3 zum Bebauungsplan Nr. 111 „Aletsberg“ vom 10.11.2010 einschließlich Begründung tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

- TOP 6      Gegenstand:  
Aufstellung einer städtebaulichen Satzung ("Außenbereichssatzung") nach § 35 Abs. 6 BauGB mit der Bezeichnung Nr. 7 "Haslach";  
Antragsteller: Dr. Wolfgang Eder  
hier: - Aufstellungsbeschluss  
      - Billigung eines Satzungs-Entwurfs  
      - Durchführen der Beteiligung der Öffentlichkeit und der Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange
- 

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 34    Nein-Stimmen: 3    Gesamt: 37**

1.      Für den im beiliegenden Lageplan dargestellten Bereich in Haslach wird eine Außenbereichssatzung gemäß § 35 Abs. 6 BauGB unter entsprechender Anwendung des § 13 Abs. 2 BauGB (Vereinfachtes Verfahren) beschlossen. Die städtebauliche Satzung erhält die Bezeichnung Nr. 7 „Haslach“.
2.      Der Entwurf der Außenbereichssatzung Nr. 7 „Haslach“ mit Begründung in der Fassung vom 17.01.2011 wird gebilligt.
3.      Die Beteiligung der Öffentlichkeit sowie der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange ist in Anwendung des § 13 Abs. 2 BauGB (Vereinfachtes Verfahren) durchzuführen.

- TOP 7      Gegenstand:  
Aufstellung einer städtebaulichen Satzung in Natternberg ("Einbeziehungssatzung") nach § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB mit der Bezeichnung Nr. 4 Stauffendorf;  
Antragsteller: Stephan Hacker  
hier: - Bericht über die Beteiligung der Öffentlichkeit und die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange  
      - Satzungsbeschluss
-

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 37 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 37**

1. Der Bericht über die Beteiligung der Öffentlichkeit und die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange wird gebilligt.
2. Der Satzungstext einschließlich des zugehörigen Planes in der Fassung vom 09.02.2011 sowie der Begründung in der Fassung vom 09.02.2011 wird hiermit gemäß § 34 Abs. 4 Satz 1 Nr. 3 BauGB als Satzung mit der Bezeichnung Nr. 4 „Stauffendorf“ beschlossen.
3. Die Satzung einschließlich der Begründung tritt mit der Bekanntmachung in Kraft.

TOP 8      Gegenstand:  
Vorbereitende und verbindliche Bauleitplanung der Stadt Deggendorf;  
Aufstellung eines Bebauungsplanes mit der Bezeichnung Nr. 131 "Dr.-Kollmann-  
Straße-Ost";  
hier: - Aufstellungsbeschluss

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 37 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 37**

1. Für den Bereich der Grundstücke mit den Fl.Nrn. 968/22, 968/23, 968/24, 968/25, 968/26, der Gemarkung Deggendorf sowie der Grundstücke mit den Fl.Nrn. 495/4, 495/7, 499/5 und Teilflächen aus Fl.Nrn. 491/4, 499/2, der Gemarkung Schaching wird, wie im beiliegenden Lageplan dargestellt, zwischen der Eggerstraße, der Dr.-Kollmann-Straße und der Bahnlinie ein Bebauungsplan aufgestellt.
2. Der Bebauungsplan erhält die Bezeichnung Nr. 131 „Dr.-Kollmann-Straße-Ost“. Der Bebauungsplan wird im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB „Bebauungspläne der Innenentwicklung“ aufgestellt.
3. Der Aufstellungsbeschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 BauGB ortsüblich bekannt gemacht.

TOP 9      Gegenstand:  
Vorbereitende und verbindliche Bauleitplanung der Stadt Deggendorf;  
Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes mit der Bezeichnung  
Nr. 128 "Am Bruckhof";  
hier: - Antrag auf Einleitung des Bebauungsplanverfahrens nach § 12 BauGB  
(Vorhaben- und Erschließungsplan)  
- Beschluss über die Ablehnung des Antrages

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**



**Ja-Stimmen: 18 Nein-Stimmen: 16 Gesamt: 34**

1. Dem Antrag der *Primus Bauplanungs- und Projektentwicklungs GmbH* vom 14.01.2011 auf Einleitung des Bebauungsplanverfahrens nach § 12 BauGB (Vorhaben- und Erschließungsplan) wird **nicht** stattgegeben.
2. Dem Antrag der *Primus Bauplanungs- und Projektentwicklungs GmbH* vom 14.01.2011 auf Änderung des Flächennutzungs- und Landschaftsplanes wird **nicht** stattgegeben.

TOP 10    Gegenstand:  
          Vergabe:  
          Sanierung von Straßen und Gehwegen im Stadtgebiet 2011

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**

**Ja-Stimmen: 35 Nein-Stimmen: 0 Gesamt: 35**

**Die Firma Donuasphalt, Schöllnach, erhält den Auftrag zur Ausführung der o. g. Bauleistungen zum Angebotspreis von 677.518,31 €**

TOP 11    Gegenstand:  
          Antrag des Jugendbeauftragten Herrn Paul Linsmeier vom 09.01.2011;  
          Vorstellung der Sozialraumanalyse für den Landkreis Deggendorf durch Herrn Dr. Jochen Brenneisen, Landratsamt Deggendorf/Amt für Jugend und Familie

---

**abgesetzt**

TOP 12    Gegenstand:  
          Feststellung des Jahresabschlusses 2009 des Betriebs gewerblicher Art Grundbesitz- und Beteiligungsverwaltung der Stadt Deggendorf

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**

**Ja-Stimmen: 21 Nein-Stimmen: 6 Gesamt: 27**

Der Jahresabschluss 2009 des Betriebs gewerblicher Art Grundbesitz- und Beteiligungsverwaltung der Stadt Deggendorf wird entsprechend dem Bericht der Sozietät Mark-

miller und Partner mit einer Bilanzsumme von 7.444.359,09 Euro und einem Jahresverlust von 623.187,50 Euro festgestellt. Der Jahresverlust wird auf neue Rechnung vorgetragen.

TOP 13    Gegenstand:  
Antrag der FW-Stadtratsfraktion vom 13. Januar 2011;  
Annahmen von Sponsoring, Leistungen  
Aufnahme von Richtlinien in die Geschäftsordnung

---

**Abstimmungsergebnis: laut Beschlussvorschlag**  
**Ja-Stimmen: 27    Nein-Stimmen: 2    Gesamt: 29**

Geschäftsordnungsantrag:

Der Antrag wird zurückgestellt

TOP 14    Gegenstand:  
Antrag der SPD-Stadtratsfraktion vom 5. Januar 2011;  
"Bierkrieg"  
zugleich Antrag von Herrn Stadtrat Ambros Pronold vom 19.01.2011;  
Bierkrieg und Erklärung

---

**abgesetzt**

TOP 15    Gegenstand:  
Fortlaufende Information der Stadträte über die fortschreitenden Planungen bezüglich Landesgartenschau;  
zugleich Antrag von Herrn Stadtrat Ambros Pronold vom 18. Januar 2011  
Sachstandsbericht LGS - Projektsteuerung, insbesondere Grunderwerb vom 20.12.2010 (StR TOP 1)

---

**zur Kenntnis genommen**

TOP 16    Gegenstand:  
          Anfragen

---

Abgeschlossen mit TOP                    der TO. Vorstehende Beschlüsse sind laut Art. 51 GO  
rechtsgültig zustande gekommen.

Deggendorf, 11.03.2011

STADT DEGGENDORF

Anna Eder  
Oberbürgermeisterin

Ulrike Rissmann  
Schriftführer/-in